

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, neuvième chambre, saisi par le Ministre du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la nature et de la Politique de l'eau de la Région de Bruxelles-Capitale, le 20 avril 1995, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale "déterminant les modalités de déclaration des exploitations de service de location de voitures avec chauffeur", a donné le 3 mai 1995 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, negende kamer, op 20 april 1995 door de Minister van Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering "ter vaststelling van de modaliteiten tot aangifte van de verhuurdiensten van voertuigen met chauffeur", heeft op 3 mei 1995 het volgende advies gegeven :

Suivant l'article 84, alinéa 2, introduit par la loi du 15 octobre 1991 dans les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, l'urgence qui permet au ministre de demander que l'avis de la section de législation soit donné dans un délai ne dépassant pas trois jours doit être spécialement motivée. En l'occurrence, elle l'est

"... par le fait que les projets d'arrêtés, ainsi que l'ordonnance, doivent, pour des raisons pratiques, entrer en vigueur le plus rapidement possible afin de permettre aux exploitants de prendre leurs dispositions pour effectuer la déclaration imposée par l'article 41 de l'ordonnance".

*

*

*

EXAMEN DU PROJET.

Intitulé.

Le texte néerlandais de l'intitulé devrait être rédigé ainsi qu'il est proposé dans la version néerlandaise du présent avis.

Préambule.

Il résulte des explications du délégué du Gouvernement que l'ordonnance relative aux services de taxis et aux

.../...

services de location de voitures avec chauffeur porte la date du 27 avril 1995.

Le premier alinéa du préambule doit être complété en conséquence. Il en va de même de la phrase introductive de l'article 1er, alinéa 1er.

Dispositif.

Article 1er.

1. Le texte doit déterminer toutes les données qu'il convient de mentionner dans la déclaration. En conséquence, dans la phrase introductive de l'alinéa 1er, le mot "notamment" doit être omis.

2. A l'alinéa 1er, de l'accord du délégué du Gouvernement, le 3º sera remplacé par le texte suivant :

"3º les points de stationnement visés à l'article 27 de l'ordonnance précitée du 27 avril 1995".

3. Il n'y a pas lieu de prévoir, comme le fait l'alinéa 1er, 4º, que les exploitants s'engagent à respecter les conditions d'exploitation des services de location de voitures avec chauffeur.

.../...

En effet, ces conditions s'imposent aux exploitants par le seul effet de l'entrée en vigueur des dispositions qui les énoncent.

L'alinéa 1er, 4°, doit donc être omis.

Article 2.

1. Dans l'exposé des motifs de l'ordonnance précitée, l'article 41 est commenté comme suit :

"Les exploitants de services de location de voitures avec chauffeur n'étant actuellement visés par aucune réglementation particulière leur nombre et leur identité constituent des données inconnues de l'administration. Cet article prévoit dès lors l'obligation pour tout exploitant de ce type de services de se faire connaître de l'administration dans les deux mois de l'entrée en vigueur de l'ordonnance. Une première autorisation d'exploiter sera accordée de manière automatique à ces exploitants pour une première période d'un an".

Il résulte, tant du texte de l'article 41 que de son commentaire, que la compétence de l'autorité administrative est liée, en ce sens que le ministre a l'obligation de délivrer une première autorisation d'exploitation d'une durée d'un an à la personne physique ou morale qui aura, dans les trois mois de l'entrée en vigueur de l'ordonnance du 27 avril 1995 et selon les modalités fixées par le Gouvernement, déclaré exploiter effectivement un service de location de voitures avec chauffeur.

.../...

Si les documents énumérés aux 1^o, 2^o, 3^o et 4^o, apparaissent comme étant les documents nécessaires pour établir la réalité des mentions devant, aux termes de l'article 1er de l'arrêté en projet, figurer dans toute déclaration d'exploitation, faute de quoi l'autorité compétente ne serait pas en mesure de vérifier la véracité de la déclaration et pourrait, par suite, refuser de délivrer une première autorisation, par contre, le certificat de bonnes conduite, vie et moeurs, visé au 5^o de l'article examiné, ne constitue pas un élément de preuve du bien-fondé de la déclaration et ne peut donc être demandé par l'autorité qu'à titre de simple information sans que celle-ci puisse attacher à sa non-production ou à son contenu quelque conséquence juridique que ce soit.

2. Au 2^o, il convient de citer les arrêtés royaux du 31 décembre 1953 et du 15 mars 1968 avec leur intitulé.

Article 5.

Il va de soi que la publication au Moniteur belge de l'arrêté en projet ne pourra précéder celle de l'ordonnance du 27 avril 1995.

.../...

Observation finale.

Le texte néerlandais de certains articles laisse beaucoup à désirer. A titre d'exemple, certaines propositions à ce sujet sont faites dans la version néerlandaise du présent avis.

Volgens artikel 84, tweede lid, dat bij de wet van 15 oktober 1991 is ingevoegd in de gecoördineerde wetten op de Raad van State, moet de minister, wanneer hij vraagt dat het advies van de afdeling wetgeving binnen een termijn van ten hoogste drie dagen wordt gegeven, dat verzoek om spoedbehandeling met bijzondere redenen omkleden. In het onderhavige geval luidt de motivering aldus :

"... les projets d'arrêtés, ainsi que l'ordonnance, doivent, pour des raisons pratiques, entrer en vigueur le plus rapidement possible afin de permettre aux exploitants de prendre leurs dispositions pour effectuer la déclaration imposée par l'article 41 de l'ordonnance".

*

* *

ONDERZOEK VAN HET ONTWERP.

Opschrift.

Naar analogie van de Franse lezing van het opschrift zou het beter zijn de Nederlandse tekst ervan als volgt te stellen : "... tot vaststelling van de wijze van aangifte van de exploitatie van diensten voor het verhuren van voertuigen met chauffeur".

Aanhef.

Uit de toelichtingen van de gemachtigde van de Regering blijkt dat de ordonnantie inzake de taxidiensten en

.../...

de verhuurdiensten van voertuigen met chauffeur van 27 april 1995 dagtekent.

Het eerste lid van de aanhef moet dienovereenkomstig worden aangevuld. Zulks geldt ook voor de inleidende zin van artikel 1, eerste lid.

Bepalend gedeelte.

Artikel 1.

1. De tekst moet alle gegevens vaststellen die in de aangifte moeten voorkomen. Bijgevolg moeten de woorden "onder andere" in de inleidende zin van het eerste lid vervallen.

2. De gemachtigde van de Regering is het ermee eens dat onderdeel 3° van het eerste lid vervangen wordt als volgt :

"3° de plaatsen om te stationeren, waarvan sprake is in artikel 27 van de voornoemde ordonnantie van 27 april 1995;".

3. Er behoeft niet te worden voorgeschreven, zoals het geval is in het eerste lid, 4°, dat de exploitanten zich ertoe verbinden de voorwaarden inzake de exploitatie van

.../...

diensten voor het verhuren van voertuigen met chauffeur na te leven.

Die voorwaarden worden aan de exploitanten immers opgelegd door het enkele gevolg van de inwerkingtreding van de bepalingen die deze voorwaarden voorschrijven.

Derhalve moet het eerste lid, 4^o, vervallen.

Artikel 2.

1. In de memorie van toelichting bij de voornoemde ordonnantie wordt artikel 41 als volgt toegelicht :

"Vermits de exploitanten van diensten voor het verhuren van voertuigen met chauffeur tot nu toe door geen enkele bijzondere wetgeving gereglementeerd worden, zijn het aantal en de identiteit ervan niet gekende gegevens voor het bestuur. Daarom voorziet dit artikel de verplichting voor elke exploitant van dit type dienst om zich bij het bestuur bekend te maken binnen de twee maanden die volgen op de inwerkingtreding van de ordonnantie. Een eerste vergunning zal automatisch toegekend worden voor een duur van één jaar".

Zowel uit de tekst van artikel 41 als uit de commentaar erop blijkt dat de bevoegdheid van de administratieve overheid in die zin gebonden is dat de minister verplicht is een eerste exploitatievergunning voor een duur van één jaar af te geven aan de natuurlijke persoon of de rechtspersoon die binnen drie maanden na de inwerkingtreding van de ordonnantie van 27 april 1995, op de wijze bepaald

.../...

door de Regering, verklaard heeft effectief een dienst voor het verhuren van voertuigen met chauffeur te exploiteren.

De stukken omschreven in de onderdelen 1^o, 2^o, 3^o en 4^o blijken die te zijn welke nodig zijn om vast te stellen dat de vermeldingen die naar luid van artikel 1 van het ontworpen besluit in iedere aangifte van exploitatie moeten voorkomen, reëel zijn, zo niet kan de bevoegde overheid niet nagaan of de aangifte waarheidsgetrouw is en kan ze bijgevolg weigeren een eerste vergunning af te geven. Het getuigschrift van goed zedelijk gedrag waarvan sprake is in onderdeel 5^o van het onderzochte artikel, levert echter geen bewijs op van de gegrondheid van de aangifte en kan door de overheid alleen bij wijze van loutere informatie worden gevraagd, zonder dat ze aan de omstandigheid dat het getuigschrift niet wordt overgelegd of aan de inhoud ervan enig rechtsgevolg kan verbinden.

2. In onderdeel 2^o behoren de koninklijke besluiten van 31 december 1953 en 15 maart 1968 met hun opschrift te worden vermeld.

Artikel 5.

Het spreekt vanzelf dat de bekendmaking van het ontworpen besluit in het Belgisch Staatsblad niet kan voorafgaan aan de bekendmaking van de ordonnantie van 27 april 1995.

.../...

Slotopmerking.

De Nederlandse tekst van sommige artikelen laat veel te wensen over. Zo schrijve men in het gehele ontwerp "dienst(en) voor het verhuren van voertuigen met chauffeur" in plaats van "verhuurdienst(en) van voertuigen met chauffeur". In artikel 1, eerste lid, schrijve men "... uitgevoerd met toepassing van ..., alsook de vorm, de hoofdzetel en ...". In het tweede lid van datzelfde artikel schrijve men "dagelijks bestuur" in plaats van "hedendaags beheer"; deze opmerking geldt eveneens voor artikel 2, 1°. In artikel 2 vervange men de woorden "copie" en "schouwingsattest" respectievelijk door de woorden "kopie" en "schouwingsbewijs". Artikel 2, 5°, zou onder voorbehoud van de onder artikel 4 gedane opmerking als volgt moeten worden gesteld : "5° een getuigschrift van goed zedelijk gedrag, hetzij van de exploitant, hetzij van de personen belast met het dagelijks bestuur van de rechtspersoon, naargelang van het geval, dat geen drie maanden tevoren is uitgegeven en dat bestemd is voor een openbaar bestuur". In artikel 3 schrijve men "De aangifte wordt bij ter post aangetekend schrijven verstuurd naar Het Bestuur controleert het dossier van de aangever en vult het indien nodig aan". In artikel 4 schrijve men "... onder wie de diensten voor het verhuren van voertuigen met chauffeur ressorteren, verleent ...". Artikel 5 moet als volgt worden gesteld : "... de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad wordt bekendgemaakt".

La chambre était composée de :

Messieurs
de Heren

R. ANDERSEN,

C. WETTINCK,
P. LIENARDY,

J. DE GAVRE,

F. DELPEREE,

Madame
Mevrouw

M. PROOST,

De kamer was samengesteld uit :

président de chambre,
kamervoorzitter,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

assesseurs de la
section de législation,
assessoren van de
afdeling wetgeving,

greffier,
griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. R. ANDERSEN.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. R. ANDERSEN.

Le rapport a été présenté par M. B. JADOT, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. R. QUINTIN, référendaire adjoint.

Het verslag werd uitgebracht door de H. B. JADOT, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. R. QUINTIN, adjunct-referendaris.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

M. PROOST.

R. ANDERSEN.